



**「365ASAKUSA」で  
SNSと連携した多言語webサイト**

**浅草のインバウンド集客の秘密は  
魅力的な情報拡散だ**



**飯島邦夫**

**株式会社EwilJapan 代表取締役  
一般社団法人 浅草観光連盟 理事広報担当**

**一般社団法人 日本インバウンド連合会 訪日ソリューション部会長**

# 一般社団法人浅草観光連盟



住所:東京都台東区浅草1-34-7 3階  
TEL:03-3844-1221

## 街の商店主がボランティアで運営 (自治体の機関ではない)

### ■事業内容

- (1) 浅草の観光に関する一切の事業
- (2) 浅草商工業の振興に寄与する一切の事業
- (3) 浅草文化の研究、調査、指導及びこれらに関する事業の実施
- (4) 浅草に於ける交通対策についての行政機関に対する意見提案及び協力
- (5) 都市美を基調とする宣伝媒体の統制指導
- (6) 浅草に関する図書の出版
- (7) 浅草に関する物品の販売
- (8) 浅草に関する画像・動画等の配信事業
- (9) 官庁並びに団体との連絡提携
- (10) その他当法人の目的達成に必要な事業





海外進出支援



国内マーケティング



観光インバウンド



コミュニケーションコンサル

## SERVICE

イーウィルが提供するインバウンドソリューションを紹介します。

観光インバウンド  
コンテンツマーケティングソリューション

### 365 CITY WALK

毎日の投稿を簡単にあらゆるメディアへ一発シェア

- ・写真付き文書をFacebookに投稿するだけ！
- ・その写真と文書をURLに新しいページとして自動作成。
- ・自動翻訳で各言語ページを自動作成。
- ・さらにTwitterとGoogle+に写真付き文書を自動シェア。
- ・スマートフォンアプリにも最新情報として配信。
- ・動画はYouTubeに投稿！
- ・動画を表示するページをURLに自動作成。
- ・観光地名のInstagram投稿を一覧表示。その観光地の今を撮ったInstagram投稿者の写真を集めます。

[詳細はこちら](#)

#集客革命  
INBOUND PLUS

### #集客革命

91カ国言語の予約連絡を自動翻訳で日本語コミュニケーション

#集客革命は、店舗情報の多言語による発信と、多言語コミュニケーションによるネット予約、デポジットのネット決済でお客様の確実な来店をお手伝いします。

来店時には多言語メニュー表示と、キャッシュレス決済により、会話によるお客様にストレスのを与えない接客を実現します。

[詳細はこちら](#)

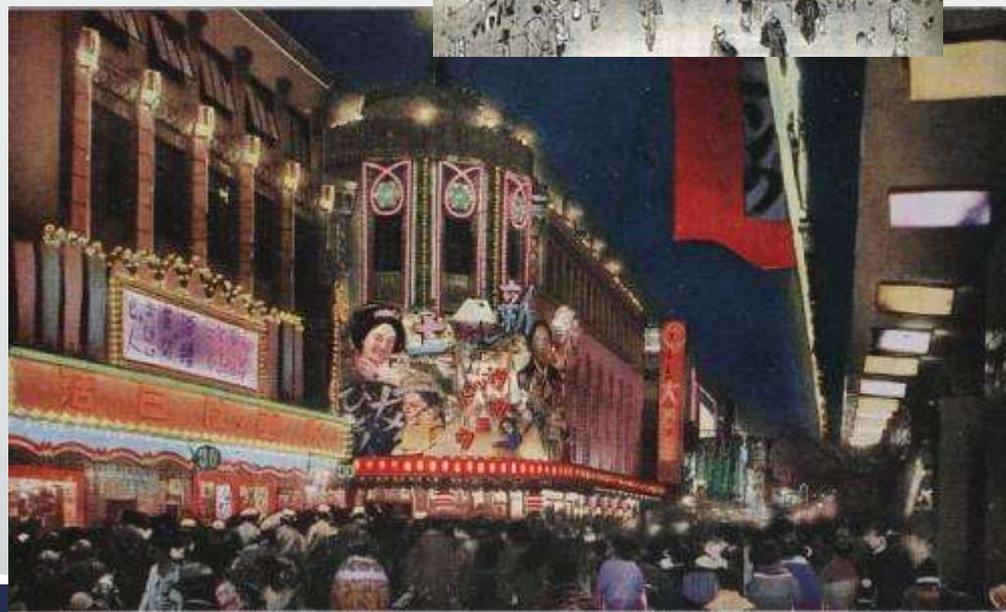
10年前まで  
浅草はまったく  
注目されてなかった



# なにもしないと誰も来ない

江戸時代  
浅草寺御開帳  
三社権現御祭礼

明治、大正  
興業街として

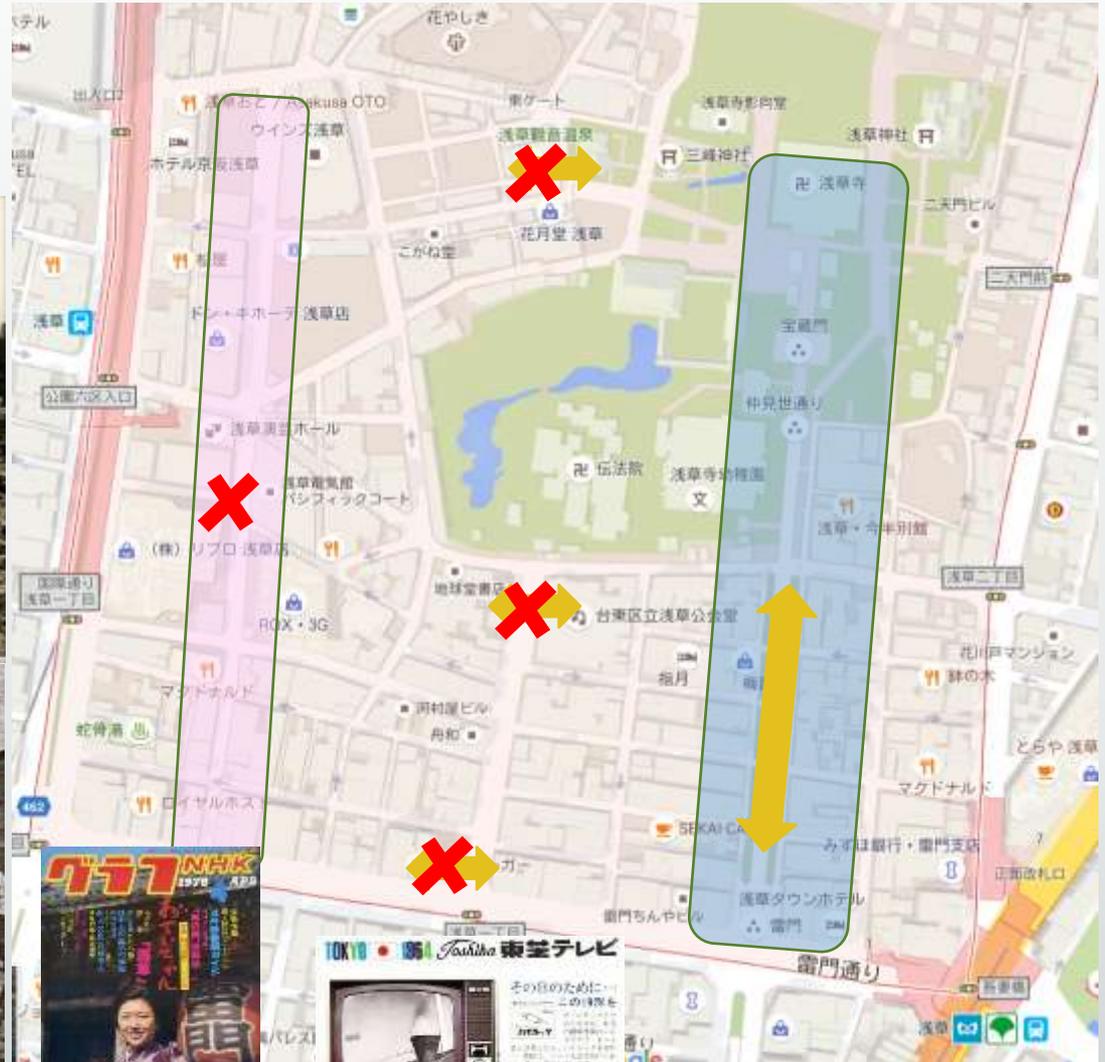


Asakusa Amusement Park (Greater Tokyo)

ひまわり区六国公園境内祭礼 (京東大)

# 世の中の変化で浮き沈み

関東大震災  
戦争 大空襲で焼け野原  
復興と衰退  
そして東京オリンピック



# 歴史と伝統 文化の継承

継承される歳時記  
歴史文化から  
新たな歳時記  
そして  
他国文化まで



# 2006年浅草観光連盟のWEB構築 最初は歳時記の行事・イベント情報のみ

e-asakusa.jp 浅草観光連盟 www.e-asakusa.jp

トップ 年間行事

## 年間行事 (主催・協賛)

### 4月 (2006年)

浅草春の観光祭	
-投扇興大会「雅の会」	4月1日 (土)
-白鷺の舞	4月9日 (日)
隅田公園「桜まつり」	3月25日～4月30日
-早慶レガッタ	4月16日 (日)
浅草流鍋馬	4月15日 (土)
泣き相撲	4月29日 (祝)



### 5月 (NEW 2006年スケジュール決定)

福祭「宝の舞」	5月5日こどもの日
浅草神社例大祭「三社祭」	5月19日 (金)～21日 (日)
植木市	5月27日 (土)、28日 (日)



### 6月

植木市	6月最終土日
-----	--------

### 7月

浅草富士浅草神社例大祭「山開き」	7月1日
四万六千日「ほおずき市」	7月9日～10日
隅田川花火大会	7月29日



### 8月

台東「新能」	8月2日
隅田川水辺ライトアップ	8月
流灯供養会	8月中旬
浅草サンバカーニバル	8月最終土曜



e-asakusa.jp 浅草観光連盟 www.e-asakusa.jp

トップ 年間行事一覧 過去の行事資料集

## 浅草神社例大祭 「お富士さんの植木市」

日時：  
平成27年6月27日 (土)、6月28日 (日) 12:00～22:00

場所：  
浅草神社 (お富士さん)

協賛：  
浅草観光連盟



浅草神社の例祭日は富士山山開きの日の7月1日であり、その縁日とされる植木市は5月と6月の最終土日の4日間に行われる。

植木市では350件以上の植木の露店が並び、初夏の風物詩として賑わいを興す。

昔から富士山に対する信仰は盛んで、全国各地に浅草神社の勧請や富士講の組織作りが行われ、富士山の山開きの旧暦6月1日には、富士詣りのできない人々が、各地元の浅草神社に参詣したと云われる。

© 浅草観光連盟

# 2013～ 新たな観光施策 浅草芸妓のお座敷おどりを無償鑑賞 写真や動画で集客実施

4月6月7月  
9月10月11月

無料  
お座敷おどり鑑賞  
お座敷遊び体験



# 2014 Free wifi

# 2015 Halal map



Restaurants serving Halal or Muslim-friendly menu	
<b>Icon Guides</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>All menu are halal and no alcohol &amp; A.P.S.</li> <li>All menu are halal.</li> <li>Halal menu is available. (part all)</li> </ul>
Please ask the staff if it is a Halal/Muslim-friendly menu when ordering.	
<b>1 Uechi</b>	<b>2 Haruyoshi Asakusa</b>
<b>3 Ippin Asakusa</b>	<b>4 Sorokun Asakusa</b>
<b>5 Shinjuku Line Flower</b>	<b>6 Taj Mahal Asakusa</b>
<b>7 SEKAI CAFE</b>	<b>8 Masanami Seichiro</b>
<b>9 Kaizen Asakusa</b>	<b>10 Samsara Kitchens</b>
<b>11 Chicken Man</b>	<b>12 VEGE HERB SAGA</b>
<b>13 VEG KITCHEN</b>	<b>14 Yabukito Panjo</b>

10か所に設置することで、商店街全体をカバー域に





# 2010 Twitterの利用開始



飯島邦夫 @asakusakumasan · 2010年2月2日  
東京に戻りました。成田上空から見たゴルフ場は感じでした。



飯島邦夫 @asakusakumasan · 2010年1月29日  
上海の街は、春節の飾りつけ真っ最中



飯島邦夫 @asakusakumasan · 4月15日  
今日の浅草。  
浅草流籠馬。桜が残る隅田公園で各国大使館からもお客様を迎えています。的に当たるたびに歓声が上がっています。e-asakusa.jp/event/5455 #浅草 #流籠馬 #asakusa



浅草観光連盟 @asakusakanren · 2016年2月2日

今日の浅草  
仲見世から伝法院通りを曲がるといつも素敵な笑顔で迎えてくれるよろい屋のご主人。1910年に浅草の栄々軒で生まれた醤油らーめんの味を、今でも味わえます。 #浅草 #asakusa #ラーメン



浅草観光連盟  
@asakusakanren

ツイート	フォロー	フォロワー
1,995	88	2,740

# 2011 Facebook利用開始



 いいね! 1.3万件 今週の+80件  
向井 奈々さん、他友達543人

 フォロワー1.3万人



# 2014 Youtube利用開始



チャンネル登録者 303 人    視聴回数 285,704 回

# WEBや各SNSメディアの特徴

## ・フェイスブック

フェイスブックページは投稿が簡単である。投稿はよほど興味を引くものでない限りフェイスブックの中では拡散されない。さらに、投稿をしてもニュースフィードには新たな記事が表示されていくため、投稿後3日程度しか読まれない。

## ・ツイッター

匿名ということもあり、利用者同士の関係は希薄だが、興味のある記事はリツイートされやすい。特定の分野の記事は、その分野の仲間達を通じてリツイートの連鎖が起きる。記事はリツイートされない限り数時間が経つと読まれなくなる。

## ・インスタグラム

綺麗な写真やかわいい写真を「#」(ハッシュタグ)付きで投稿するとそれが検索キーワードとなり、同じハッシュタグのついた写真を集めて表示してくれる。インスタグラムの中で友達を増やすにはハッシュタグを有効に利用する必要がある。

## ウェブサイト

ツイッターでは数時間、フェイスブックでも三日しか読まれない記事をウェブサイトに転載できれば、記事の読まれる期間が飛躍的に伸びる。さらに自然言語(日常的に使用される言語)で書かれた記事がウェブサイトに増えていけば、様々なキーワードで検索されやすくなる。

SEO(検索エンジンの最適化)対策において、最近の検索エンジンが好むのは、常に最新の情報が掲載され続けるウェブサイトだという。さらに他のウェブサイトのページリンクにより、多くの人を訪れるようになることも検索エンジンの上位に表示されやすくなる要素の一つである。

# 365CITYWALK

— 観光インバウンド マーケティングソリューション —

## 365ASAKUSA 運用開始

コミュニケーションを優先



- 動画は↓
- <https://youtu.be/DTyrKLe62Bg>

すべてのユーザー  
100.00% セッション

+セグメントを追加

2018/07/24 - 2019/07/23

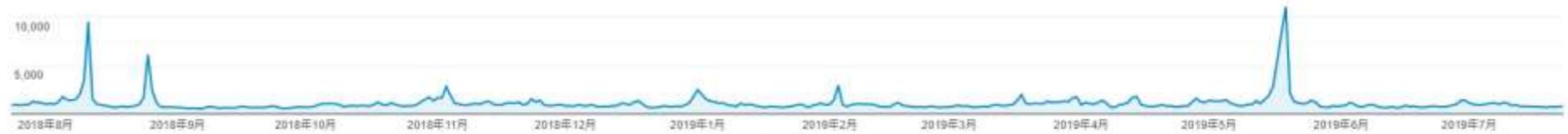
### サマリー

セッション 対 指標を選択

時間別 日 週 月

● セッション

15,000



セッション

402,150

ユーザー

313,692

ページビュー数

1,353,756

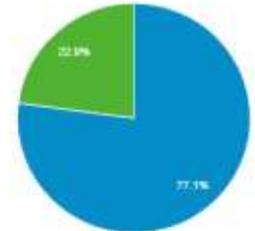
ページ/セッション

3.37

平均セッション時間

00:01:03

■ New Visitor ■ Returning Visitor



直帰率

1.24%

新規セッション率

77.06%

### ユーザー層

言語

国

市区町村

システム

ブラウザ

オペレーティングシステム

サービスプロバイダ

モバイル

オペレーティングシステム

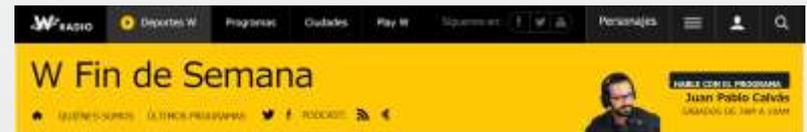
### オペレーティングシステム

	セッション	セッション (%)
1. iOS	182,671	45.42%
2. Android	109,324	27.18%
3. Windows	96,186	23.92%
4. Macintosh	11,521	2.86%
5. Linux	1,149	0.29%
6. (not set)	1,031	0.26%
7. Chrome OS	150	0.04%
8. Playstation Vita	24	0.01%
9. BlackBerry	19	0.00%

# 結果 訪日観光客は多くの国々から増え続けている



# 国内外メディアの取材多数



# ニッカン 宅配プラス1

# 旅

第3週



# TOKYO おもてなし



### にっくんとおき中のとっておき

浅草観光連盟ホームページで「広報担当のとっておき浅草グルメ」を担当する飯島氏に、まだ紹介していないお薦め語を聞いた。

「最近できた新しいところなら『浅草おと』かな。旬の野菜と魚介をだしで楽しむ和食店で、浅草ビューホテル前にあることから、外国人観光客も多い。飯島氏推薦メニューは「カリカリじょこねぎややっこ」だ。「ヘルシーでおいしいから、僕はこれをいつも食べています。気配に入れるお店ですよ」。

「もう」店」と聞いてみたところ、教えてくれたのがワインバル「ルガール」。「ここはほとんどの料理が500円で楽しめるのが特徴。小さなお店だけど、すごく安い。今一番のお気に入りです」。

◆浅草おと 台東区浅草2の12の6。☎電話03・5830・7720。午後5時～深夜0時（ラストオーダー午後10時）。月曜定休。

◆ワインバル「ルガール」 台東区浅草2の14の7。☎03・6876・3025。午後2時～深夜2時。不定休。



◆浅草周辺の主な行事

1月	初詣	浅草寺
2月	節分	浅草寺
3月	雛祭り	浅草寺
4月	花火大会	浅草公園
5月	三社祭	浅草寺
7月	お盆	浅草寺

◆浅草寺の主な行事

1月	初詣	浅草寺
2月	節分	浅草寺
3月	雛祭り	浅草寺
4月	花火大会	浅草公園
5月	三社祭	浅草寺
7月	お盆	浅草寺



浅草の記念撮影スポット浅草寺雷門。ロンドンから来たというルンちゃん（左）



雷門には多くの外国人観光客が訪れている

# 世界の浅草サイト

## 外国人も大感激「365ASAKUSA」



浅草で浅草を楽しむ外国人観光客と飯島氏（左）

歴史と伝統の街・浅草。古き良き日本の文化に触れるために、浅草を訪れる外国人観光客は右肩上がりだ。その裏に、浅草観光連盟飯島氏に聞く「365ASAKUSA」など、情報提供をポータルサイトで続ける「浅草観光連盟」の尽力があった。

3人で訪れたというルンちゃんさんは「浅草は、街並みに歴史と文化を感じられるのが魅力的」と話した。一初めで日本に来たけど、このアプリがすごくいいの。英語で情報提供してくれるし、推奨ルートも出てくれる。推奨ルートにしたのが、浅草観光連盟が提供するオフラインガイド「365ASAKUSA」だ。



浅草観光連盟が情報提供するアプリ「365ASAKUSA」はまさに宝の山。アプリは無料でダウンロード可能。マップと連動したルートが推奨される

### 「365ASAKUSA」は、浅草観光連盟による浅草の観光情報の提供サイトだ。イベント情報やお薦めスポットなどを提供しつつ、「浅草の日常」を毎日更新している。特に注目目は「浅草の日常」。

「浅草の日常」は、浅草観光連盟が提供するアプリ。浅草の日常を毎日更新している。特に注目目は「浅草の日常」。「浅草の日常」は、浅草観光連盟が提供するアプリ。浅草の日常を毎日更新している。特に注目目は「浅草の日常」。

浅草観光連盟が提供するアプリ「365ASAKUSA」は、浅草観光連盟が提供するアプリ。浅草の日常を毎日更新している。特に注目目は「浅草の日常」。

「浅草の日常」は、浅草観光連盟が提供するアプリ。浅草の日常を毎日更新している。特に注目目は「浅草の日常」。

直射日光の当たる所、高温多湿の所、  
湿度が高い所に保管しないでください。  
保存はさけてください。  
株式会社  
東京都千代田区丸の内  
〒100-0001  
所固有記号はこの面の右上に記載  
後はお早めにお買い上げください。

ている子...  
れに準...  
に...大豆...りんご

含む製品と共通の設備で製

gあたり)	30.1g
al 炭水化物	0.8g
食塩相当	



536145

相談室  
8570

**Calbee**  
RSL 3

http://www.calbee47.co.jp

**「雷門三定」監修のおいし3!**  
油で揚げあまじょっぱい天ぷら  
江戸前のでんごらの味わいを表現  
兼ねながらの和のおいしさをお楽しみが



一に浅草、二に観音、三に三定。  
現存する日本最古の天ぷら屋。  
浅草は雷門のすぐ右隣。  
三定(さんさだ)にお立ち寄りください。



公式 浅草ガイドアプリ  
**365ASAKUSA**  
歳時記、食事、買い物、ホテル旅館体験など、  
365日「浅草の今」の最新情報を掲載!  
ダウンロードはこちら



あなたのホッパキップスは?  
カルビーでは、じゃがいもの  
生産者や生産地区などの  
情報を公開しています。  
<http://www.calbee.co.jp/jagaimo/>  
アクセスの際の通信料はお客様のご負担となります  
あらかじめご了承ください。



# 個店は 地域の魅力の一つ

個店に多言語対応を



# 個店は地域の魅力をアップするコンテンツとして体験を紹介



## 食品サンプルを作る/Make food sample

食品サンプルを作る/Make food sample 食品サンプル体験/Make food sample オフィシャルページはこちら  
食品サンプルの原点である「練(るつ)」を使用した食品サンプルづくりの体験です…

It's only fair to share...



## お茶を点てる/Make a tea

お茶を点てる/Make a tea 茶道体験/Make a tea オフィシャルページはこちら 本格的な道具を使い、茶道講師の資格を持った講師が茶道の歴史と意義、道具の使い方、お点前の流れを説明し実際に体験いた…

It's only fair to share...



## あめ細工を作る/Make the candy crafted

あめ細工を作る/Make the candy crafted あめ細工体験/Make the candy crafted オフィシャルページはこちら  
あめ細工とは？ あめ細工は90℃程まで熱してやわらかくした糖を…

It's only fair to share...



## 人力車に乗る

浅草の街を人力車に乗ってめぐることができます。観光人力車オフィシャルページはこちら 時代屋明治館発着でタイムスリップした体験を楽しめます。江戸下町風情が溢る街を人力車で走りめぐるとよい思い出がつけられます。…

It's only fair to share...



## 着物を着る/Wear kimono

着物を着る/Wear kimono 着物体験/Wear kimono こちら 着物、ゆかたから選べます。男性は、着流し、ゆかたから選べます。着物レンタル ¥4380 ゆかたレンタル ¥3280 …

It's only fair to share...



## 漢字名付けサービス / Kanji Creating Service

漢字名付けサービス / Kanji Creating Service Kanji House オフィシャルページはこちら 世界に一つだけのお土産をお作りします。 その方の趣味や仕事などの話を聞いて名前にあった漢…

It's only fair to share...



# 郷土料理や特産物も魅力をアップするコンテンツとして紹介



## 永井荷風も愛した、元祖あわせんざい 浅草 梅園

永井荷風も愛した、元祖あわせんざい 浅草 梅園「浅草 梅園」は、安政元年（1854年）、浅草寺の別院（梅園院）で創業したことがその名の由来。150年間守りとおした、元祖あわせんざいの味は絶品だ。あわせではなく蒸し…

It's only fair to share...



## 下町の老舗喫茶でコーヒーとケーキを アンチエラス

下町の老舗喫茶でコーヒーとケーキを アンチエラス「浅草に行ったらアンチエラスのお茶とケーキ」のキャッチフレーズで有名な「アンチエラス」は、多くの文化人に愛された老舗喫茶。オレンジ通りに面した、レトロな雰囲気が…

It's only fair to share...



## 文豪たちに愛された江戸前天麩羅 中清

文豪たちに愛された江戸前天麩羅 中清 浅草の一角に、池のある静かな中庭と、昔寄屋通りの隠れ居敷を持つ江戸前天麩羅の老舗「中清」。幕末の頃、初代中川風龍氏が駿河より出て、広小路通りに屋台を出したのが始まり…

It's only fair to share...



## 宴会はちゃんこ鍋や、かにしゃぶコースで 浅草 おかべ

宴会はちゃんこ鍋や、かにしゃぶコースで 浅草 おかべ 浅草で魚料理やかに料理。ちゃんこ鍋を食べるなら「浅草 おかべ」へ。ちゃんこ鍋が楽しめるコースや、かにしゃぶなどが人気。飲み放題コースもある。…

It's only fair to share...



## 秋田産とろろ芋を使った名物「むぎとろ」 浅草むぎとろ

秋田産とろろ芋を使った名物「むぎとろ」 浅草むぎとろ 昭和4年創業。浅草、筒形地のたもとに70余年に渡って営業を構える「浅草むぎとろ」。浅草むぎとろは、むぎとろが名物の和食料理店。各種とろろ料理や懐石、菓類、旬…

It's only fair to share...



## 雷門から右に三軒目、あられ「げんこつ」の元祖 評判堂

雷門から右に三軒目、あられ「げんこつ」の元祖 評判堂 浅草は銅鑼街の参道といえ、雷門と仲見世。その仲見世を雷門から入って3軒目右側にあるのが「評判堂」。せんべい・あられ・蒟蒻子の老舗である。関東に、初めて「あられ」…

It's only fair to share...



はじめての浅草

文化・体験

おすすめコース

おすすめイベント

おすすめスポット

動画で浅草体験

今日の浅草

観光お役立ち情報

話題のスポット



歳の市（納めの観音）羽子敷市 12月17、18、19、2018

観光お役立ち情報  
iPhone/Androidスマートフォン  
アプリ 浅草町...文化・体験  
浅草インスタフォトコンテスト  
第3弾（テーマ「秋の浅草」...おすすめイベント  
歳の市（納めの観音）  
12月17、18、19、2018浅草公園六区の組合方  
ショッピングセンター  
「ROX」

## 賛助会員入会申込フォーム

一般社団法人 浅草観光連盟では「浅草を愛し、その発展にご協力いただける方なら誰でも」賛助会員として入会いただけます。

年会費4万円で入会いただきますと以下の特典が得られます。

- ① <http://www.e-asakusa.jp/> と アプリ「365ASAKUSA」に掲載  
日本語・英語・中国語簡体字・中国語繁体字・韓国語で店舗などを紹介するページを作成します。（パソコンのブラウザ、スマホのブラウザ、スマホアプリ画面で表示）
- ② スマートフォンアプリ「365ASAKUSA」のカスタムウォークに「遊ぶ」「体験する」「買う」「食べる」「飲む」「観る」に登録します。
- ③ 365ASAKUSAに掲載した店舗情報をTwitterに日本語で配信します。またGoogle+に英語で配信します。
- ④ 会員一覧ページに会員様名を掲載し、リンク設定して会員様のWEBサイトを繋げます。

## 最近の記事

+ 過去の記事

お知らせ 年末といえは浅草寺  
歳の市。三百五十年続く江戸  
の市です。あなたの家にも...今日の浅草。9時過ぎの浅草夜  
景です。ライトアップの特集  
番組をサポートついでにハ...今日の浅草。いろんな方が訪  
れてきて楽しいです。#浅  
草 #Asakusa #...浅草新仲見世羽根突き大会  
2018今日の浅草。若神社の歳の  
市。今日は三の酉です。日曜  
日と重なって朝から大賑わい歳の市 三の酉が始まりまし  
た。#歳の市 #浅草 #Asakusa  
#tokyo...

## ブログ

- 浅草観光連盟・広報担当のとおき浅草グルメ

## 今日の浅草

お知らせ 年末といえは浅  
草寺の市。三百五十年続く江戸の市です。...

会社名(店舗名)

店舗カテゴリ

\* 食べる ● 泊まる ● 買う ● 遊ぶ (体験)

# 検索順位を上げる唯一の方法

## 検索エンジンに評価されるWEBサイトとは

常に最新情報が掲載され、その分野の専門家サイト

- ① 検索したユーザが、**その検索を終わらせるコンテンツ**であること  
(直帰率が低いこと)
- ② その分野のコンテンツが**継続的に蓄積し続けること**  
(Instagram記事をWEB転載)
- ③ そのコンテンツが**シェアされて新規ユーザに閲覧されること**  
(URL付き記事をTwitterへ投稿)

今までの



課題

インバウンド集客で  
こんな悩みはないですか

海外の人と**コミュニケーション**できていない  
日本語でも**ページビュー**が増えない  
外国人気になる**キーワード**がわからない  
多言語で**SNS発信**ができない

**国内の集客だけでも大変なのに  
海外の集客業務は何をしていいかわからず  
作業が追い付かない！**

# そんな悩みを簡単に解決！ ネットマーケティング業務のRPA



## 365 CITYWALK



Instagram or Facebook  
に投稿するだけで



多言語WEBページを自動更新



多言語TwitterにURL付き自動投稿

投稿記事の多言語SNSと  
多言語WEBが連動して拡散



# 多言語WEBサイトのページビュー増加につながる 直帰率が減り、複数ページ閲覧される



## 365CITYWALK 導入のメリット

Instagram / Facebookで気軽に記事投稿  
自然言語の記事がWEBを常に自動更新  
多言語サイト毎に記事が自動で翻訳され更新  
URL付き多言語記事がTwitterで自動拡散  
結果WEBページの検索順位向上につながる

# InstagramまたはFacebookに投稿するだけ！ マーケティングRPAで、複数メディアに記事が自動拡散。



拡散した多言語の記事がネット上の記事が互いに連携。  
各多言語WEBサイトのアクセスにつながる。

多言語で  
検索されやすい



自然で多言語言語の記事がインターネットに拡散  
人気記事のURLがインターネットにあふれる  
**検索されやすくなる**

# 多言語サイトの活性化が**検索順位向上**の決め手 最小限の作業と**マーケティングRPA**で情報拡散 ネット上の記事が連携して**集客効果絶大**

記事投稿

手軽なInstagram or Facebookで記事投稿（YouTube, ブログ投稿でも）



RPA自動転載翻訳

自動でサイトに記事を転載するページ作成（レスポンシブデザイン）



言語追加可能

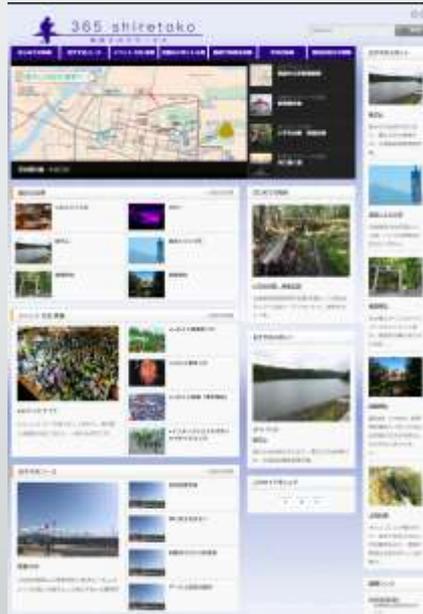


RPA自動拡散

自動でTwitter にサイトリンク付きで記事拡散  
リツイートでさらに拡散  
リンクからWEBサイトへ



# 画像の魅力は万国共通！ 画像の魅力をRPAで自動拡散



# 店舗紹介サイトが専門家になるのポイント

## ❖ 常に情報更新するサイトに店舗情報掲載

◆ 掲載店舗の写真と基本情報を掲載（静的な情報）

◆ 毎日街の情報or店の情報をInstagramで配信

↓  
InstagramからFacebookページに自動連携

↓  
Facebookから日本語WEBサイトに記事ページ自動作成

↓  
多言語WEBサイト英/簡/繁/韓へ自動翻訳記事作成

↓  
WEBサイトからリンク記事をTwitterへ配信

1日1記事投稿の場合

一か月にInstagramへ30記事投稿、Facebookに30記事投稿

WEBサイト日本語に30記事掲載、英語に30記事掲載、簡体字に30記事掲載、繁体字に30記事掲載、韓国語に30記事掲載

日本語Twitterに30件のリンク記事投稿、英語Twitterに30件のリンク記事投稿

**1か月にネット上に合計270記事**



# ウェブサイトの活性化が**検索順位向上**の決め手 最小限の作業と**メディア連携**で**集客効果絶大**

入力

- ①各商業施設の最新情報はPC・スマホを使って各ホテルのFacebook投稿するだけで「Today's NEWS」に自動でWEBページを作成。
- ②その他各カテゴリページは、PC・スマホを使ってブログ形式によりページを編集作成できます。



表示

WEBサイトに日本語ページが登録され、パソコンとスマホのレイアウトが自動で見やすく表示されます。日本語サイトから英語、中国語簡体字、繁体字、韓国語に翻訳して各言語サイトにページが作られます。(必要に応じて言語サイトは追加できます)



自動拡散機能でTwitterにWEBサイトリンク付きで自動投稿。



拡散

- はじめての調布
- イベント・行事
- グルメ
- ショッピング
- ビューティー
- 文化体験
- 名所スポット
- 今日の調布

## 名所スポット



天然温泉 仙川 湯けむりの里  
日本初の高濃度炭酸泉 電気  
マッサージ風呂をはじめとする  
バラエティ豊かな12種類の湯舟  
が特徴の温浴施設です。

「あめやは、武蔵野の深い緑に  
囲まれた「深大寺」におまいり  
の皆様のお休み処でございます。  
どうぞお気軽にお立ち寄りくださ  
いませ。

味の素スタジアム  
「味スタ」の愛称で親しまれて  
いる「味の素スタジアム」。そ  
の主役は、手入れの行き届いた  
美しい天然芝のフィールドと多

ラグビーワールドカップ2019  
日本大会日本大会 | 開幕戦 |  
《日本 VS ロシア》東京(味の  
素)スタジアム



深大寺  
東京都調布市にある寺  
院です。天台宗別格本山  
で、正式名称は浮岳山昌  
楽院深大寺、厄除元三大  
師でもあります。広さは旧  
寺領でもあった神代植物  
公園とあわせて46万平方



新選組組長の近藤勇の  
生家跡の神社に産湯の  
井戸があります。生家  
は全くありませんが新選  
組ファンなら訪れるべき  
場所です



## 最近の記事

過去の記事



こんにちは！  
4/6. 7大感謝祭です！  
ぜひ皆様お越しくださいま  
せー！  
ありがとうございます！



『調布の街で初となる本格的  
なタピオカドリンクのお店  
を！』を目標に2018年8月に宝  
珠庵をオープンいたしました。



〈トータルセラピー〉(2時間)  
が今なら☆10%off☆ 両手首  
の脈から、状態を読み取り、  
今のあなたに必要なトリート  
メント、吸い玉、オラクルカ



GW中の店売りも、休まず営業  
いたします。5/4(土)も、通  
常通り13~16時に工場にて販  
売いたします。連休中も、ラ  
スター麵で楽しんでください

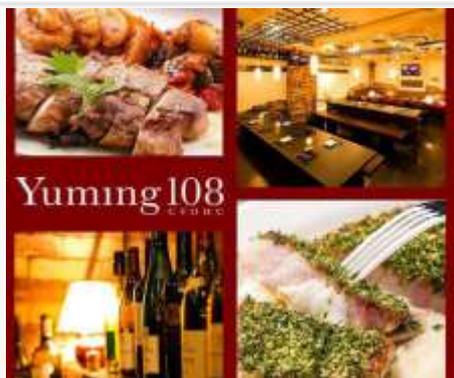


世界に一つだけのオリジナル  
オーダーメイドケーキで大切  
な人のお祝いをしませんか？  
お子様が描いた夢のケーキの  
実現化や、キャラクター、



新装開店「深大寺そば きよし」この道50年の職人を迎え、  
メニューも一新いたしました。  
「天ざる」はもちろんですが、  
「きよし」におい

## 今日の調布



こんにちは！  
4/6. 7大感謝祭です！ぜひ皆様お越しくだ  
さいませー！  
ありがとうございます！

各カテゴリ別に店舗名所を  
紹介するページを掲載  
掲載店が増えた時だけ追加

店舗や最新情報や地域の情報を  
Instagram or Facebookページで投稿  
転載したページをサイトに自動作成  
毎日最新情報で日々サイトを更新

言語選択で言語ページ  
を切り替え  
自動翻訳によりページ  
更新

名所スポット  
(調布の名所)  
を表示

ピックアップ指定した  
旬な情報をトップ情報  
として4件表示。その  
中で順番に拡大表示

投稿した  
最新情報を表示

すべての記事の中の  
最新情報を6個表示



# 公式 浅草ガイド

# 365 ASAKUSA

## iPhone / Android



イベント  
文化体験



店舗情報



今日の浅草



動画で  
浅草体験



# 浅草街歩きスマホアプリ

## スポットを選んで自分で作る浅草街歩き



365 ASAKUSA  
Smartphone App  
<http://www.e-asakusa.jp>  
365ASAKUSA



一般社団法人 浅草観光連盟

# 店舗単位の 多言語 コミュニケーション 提供サービス

★お店の多言語サイト  
作成をサービス  
多くの訪日観光客に情報を届ける

★多言語メールを翻訳  
サービス  
予約問い合わせを日本語で提供

91カ国言語サービス



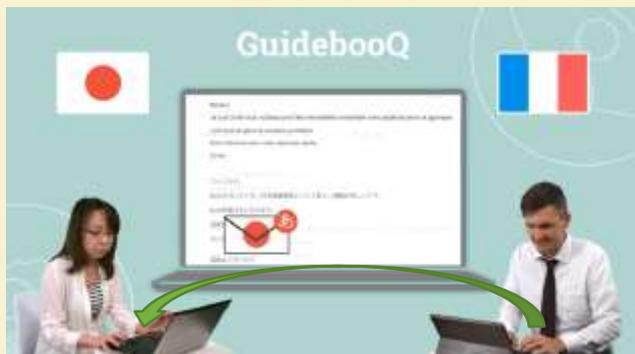


# 多言語からの予約問い合わせを自動で翻訳！ 日本語で読めて、日本語で返事を返せるので安心

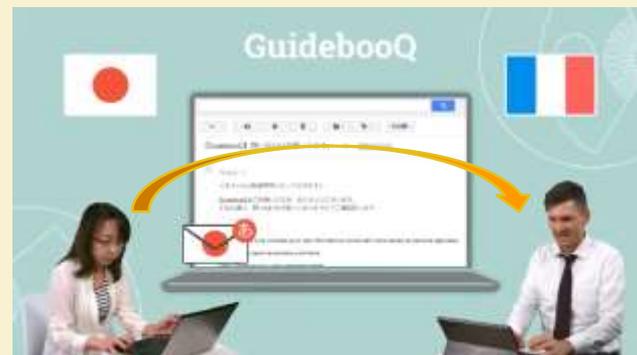
フランス語の  
予約問い合わせメールが



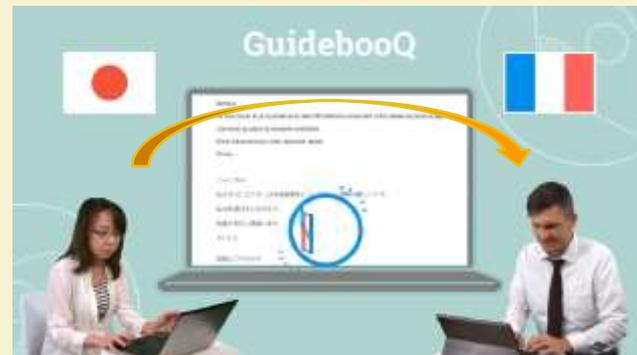
日本語に翻訳されて届く



日本語の  
予約返信メールが



フランス語に  
翻訳されて送られる





**多言語での問い合わせ対応・管理をサポート**

- ・外国語の問い合わせを日本語で受信
- ・日本語での回答を外国語で送信
- ・問い合わせ履歴はスレッド形式で見やすく管理

# 日本語でメールするだけなので短時間で返信

## 多言語問合せも 日本語で対応

多言語で届く問合せメールを怖がる必要がありません

### コンタクト管理

Box

- 受信
- スター付き
- ゴミ箱

**1** 各国言語からの問合せメールを日本語で受信。

Mike Frenkin  
 嗨マイク・フレンキン  
 私には2人の女性と1人の男性のために27.09で注文したい

嗨このメッセージは機械翻訳によるものです。

Mike Frenkin  
 嗨マイク・フレンキン  
 私には2人の女性と1人の男性のために27.09で注文したい

嗨このメッセージは機械翻訳によるものです。

浅草きもの館  
 ありがとうございます。何時ごろ来店しますか？

Mike Frenkin  
 嗨マイク・フレンキン  
 私は約12時27.09と思う。私は正確に時間を伝えることはできません。

嗨このメッセージは機械翻訳によるものです。

浅草きもの館  
 マイクフレンキン様  
 ご予約ありがとうございます。  
 9/27 12:00  
 女性2人 男性1人  
 レンタルのご予約を入れました。  
 お待ちしています。

**2** 日本語で返信すると問合せされた言語で返信。

Mike Frenkin  
 i d like to order at 27.09 for 2 ladies and 1 man

Mike Frenkin  
 i d like to order at 27.09 for 2 ladies and 1 man

浅草きもの館  
 Благодарю вас. В какое время вы придете к нам?

嗨このメッセージは機械翻訳によるものです。

Mike Frenkin  
 Я думаю, что 27.09 в 12.00 приблизительно. я не могу точно сказать время.

浅草きもの館  
 Г-н Майк Флекиме  
 Благодарим вас за бронирование.  
 9/27 12: 00  
 2 женщины и 1 мужчина  
 Я вошел в аренду.  
 Я буду ждать.  
 Музей юимоно Асакуса

来店したお客様に多言語メニューをタブレットで提供  
 画像と使っている素材を多言語で表示できるので  
 宗教上の戒律やアレルギーの方でも安心  
 注文時にかかる従業員の時間短縮

## 多言語メニューをタブレットで表示 言語を使わず短時間で接客可能

ほっと一息つける空間

オーナーは明治43年創立の京都の老舗で修行。平成11年に尾道でさくら茶屋をオープン。ついで平成19年3月に福屋広島駅前店をオープン。味はもちろんの事、客の目の可愛さや華やかさを大切に。日本古来の食材を中心に和と洋の融合した『創作甘味』という新しいジャンルに挑戦しています。 無国籍情とともに、手作りする時間。心をほっと和ませてもらう事を第一に考えたお店作りをモットー。出店の看板メニューであるわらび餅は厚の木のわらび粉を使用し、味に厚みより粘りを出すことに成功しました。さらさらが、モチモチ感を追求し、どなたも好みます。保存料を使用していません。そこが、頂かないといけません。ご了承ください。是非一度ご賞味ください。



### 日本語



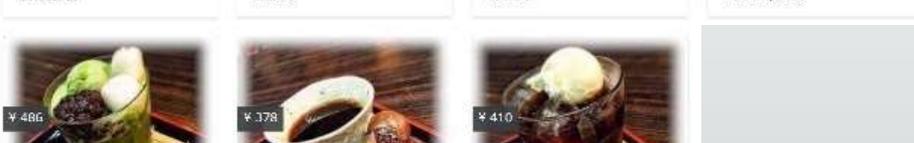
### 中国語



### 韓国語



### 英語



リアルタイム記事翻訳

店舗概要や商品/メニューを日本語でスマホから記事が登録

↓  
表示させたい言語を選択するだけ。

↓  
その言語を使う国のGoogle検索に最適化



予約問合せ翻訳

予約問合せを自動で翻訳し、日本語で読めて、日本語で返信できる



多言語メニュー

来店したお客様にタブレット多言語メニューを提示

↓  
お客様が自国語でメニューを表示してオーダーへ





閉じる

### お知らせ



閉じる

### お取り寄せ



### お取り寄せ



### お取り寄せ



### お取り寄せ



飯島邦夫

浅草を広報して  
わかった

# インバウンド マーケティング に足りないこと

スマートフォンが観光を変える

訪日外国人が  
本当に知りたい情報とは？  
街にはどんな“おもてなし”が必要？  
ネットで話題になるには  
どうしたら良いの？

地元愛だけでも、  
ソーシャルメディアだけでも  
上手く行かない

インバウンド観光の  
実践的マーケティング戦略



Kindle | Amazon  
販売中

ご静聴ありがとう  
ございました。

ソーシャルメディアで  
つながっていただけると嬉しいです。

飯島邦夫  
Iijima Kunio